

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 262

Volume 32

8 September 1989

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 2701/89 of 7 September 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2702/89 of 7 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2703/89 of 7 September 1989 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	5
Commission Regulation (EEC) No 2704/89 of 7 September 1989 adjusting the agricultural conversion rates for the pigmeat sector in Italy	8
* Commission Regulation (EEC) No 2705/89 of 6 September 1989 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Spain	9
* Commission Regulation (EEC) No 2706/89 of 6 September 1989 concerning the stopping of fishing for hake by vessels flying the flag of the Netherlands	10
Commission Regulation (EEC) No 2707/89 of 7 September 1989 amending Regulation (EEC) No 1876/89 fixing the monetary compensatory amounts applicable in the agricultural sector and certain coefficients and rates required for their application	11
Commission Regulation (EEC) No 2708/89 of 7 September 1989 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender	13
Commission Regulation (EEC) No 2709/89 of 7 September 1989 opening an invitation to tender for the refund for the export of rye to countries of zones I, II, III, IV, V, VI, VII and VIII, the German Democratic Republic and the Canary Islands ...	15

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 2710/89 of 7 September 1989 re-establishing the levying of customs duties on copper bars, rods and profiles, tubes and pipes falling within CN codes ex 7407 and 7411 originating in Mexico to which the preferential tariff arrangement set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply	18
★ Commission Regulation (EEC) No 2711/89 of 7 September 1989 re-establishing the levying of customs duties on singlets, underparts and pyjamas, other than knitted or crocheted, products of category No 18 (order No 40.0180) originating in Brazil to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 4259/88 apply	20
★ Commission Regulation (EEC) No 2712/89 of 7 September 1989 amending Regulation (EEC) No 1432/88 laying down detailed rules for applying the co-responsibility levy in the cereals sector	22
★ Commission Regulation (EEC) No 2713/89 of 7 September 1989 fixing for the period 1989/90 certain coefficients applicable to cereals exported in the form of certain spirituous beverages	25
Commission Regulation (EEC) No 2714/89 of 7 September 1989 introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Hungary	27
Commission Regulation (EEC) No 2715/89 of 7 September 1989 altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	28
Commission Regulation (EEC) No 2716/89 of 7 September 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	30
Commission Regulation (EEC) No 2717/89 of 7 September 1989 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	32
Commission Regulation (EEC) No 2718/89 of 7 September 1989 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	34
Commission Regulation (EEC) No 2719/89 of 7 September 1989 altering the export refunds on syrups and certain other sugar sector products exported in the natural state	36
Commission Regulation (EEC) No 2720/89 of 7 September 1989 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	38
Commission Regulation (EEC) No 2721/89 of 7 September 1989 suspending advance fixing of the export refund for certain pigmeat products	42
Commission Regulation (EEC) No 2722/89 of 7 September 1989 fixing the import levies on rice and broken rice	43
Commission Regulation (EEC) No 2723/89 of 7 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	45
Commission Regulation (EEC) No 2724/89 of 7 September 1989 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	47

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2701/89

of 7 September 1989

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1915/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 6 September 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1915/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 September 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 September 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	34,31	135,00
0712 90 19	34,31	135,00
1001 10 10	17,45	149,46 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	17,45	149,46 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	16,30	101,48
1001 90 99	16,30	101,48
1002 00 00	44,06	111,37 ⁽³⁾
1003 00 10	34,73	104,56
1003 00 90	34,73	104,56
1004 00 10	26,13	98,51
1004 00 90	26,13	98,51
1005 10 90	34,31	135,00 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	34,31	135,00 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	52,35	138,55 ⁽⁴⁾
1008 10 00	34,73	0,00
1008 20 00	34,73	47,57 ⁽⁴⁾
1008 30 00	34,73	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	34,73	0,00
1101 00 00	36,12	155,37
1102 10 00	74,98	169,21
1103 11 10	41,47	246,09
1103 11 90	38,70	167,49

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2702/89

of 7 September 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1916/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 6 September 1989;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	0,54	0,54	0
0712 90 19	0	0,54	0,54	0
1001 10 10	0	0,83	0,83	2,50
1001 10 90	0	0,83	0,83	2,50
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,54	0,54	0
1005 90 00	0	0,54	0,54	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	23,40	23,40	23,40
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2703/89

of 7 September 1989

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation No 136/66/EEC of the Council of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4014/88 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4015/88 ⁽⁶⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86 ⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4016/88 ⁽¹⁰⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon ⁽¹¹⁾;

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78 ⁽¹²⁾, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender ⁽¹³⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 4 and 5 September 1989 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within CN codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 8 September 1989.

⁽¹³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 358, 27. 12. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 358, 27. 12. 1988, p. 2.

⁽⁷⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 358, 27. 12. 1988, p. 3.

⁽¹¹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)	
CN code	Non-member countries
1509 10 10	77,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	77,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	89,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

- (a) Lebanon : ECU 0,60 per 100 kg ;
- (b) Tunisia : ECU 12,69 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (c) Turkey : ECU 22,36 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (d) Algeria and Morocco : ECU 24,78 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)	
CN code	Non-member countries
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2704/89
of 7 September 1989**

adjusting the agricultural conversion rates for the pigmeat sector in Italy

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3578/88 of 17 November 1988 laying down detailed rules for the application of the system for the automatic dismantlement of negative monetary compensatory amounts ⁽¹⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Article 6a of Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1889/87 ⁽³⁾, lays down that the agricultural conversion rates of a Member State should be adjusted so

as to avoid the creation of new monetary compensatory amounts;

Whereas the movement of the market rate for the Italian Lira during the reference period 30 August to 5 September 1989 should, given the adjustment of the agricultural conversion rate determined by Council Regulation (EEC) No 1678/85 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2639/89 ⁽⁵⁾, entail, in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 3153/85 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3521/88 ⁽⁷⁾, an increase in the monetary compensatory amounts applicable in the pigmeat sector in Italy effective from 11 September 1989; whereas in order to prevent this it is necessary to adjust the agricultural conversion rate so as to avoid the creation of these new monetary compensatory amounts,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Annex VIII to Regulation (EEC) No 1678/85, the line relating to pigmeat is hereby replaced by the following:

Products	Agricultural conversion rates			
	ECU 1 = Lit	Applicable until	ECU 1 = Lit	Applicable from
Pigmeat	1 702,65	10 September 1989	1 701,51	11 September 1989 [*]

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 312, 18. 11. 1988, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 307, 12. 11. 1988, p. 28.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2705/89
of 6 September 1989
concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 4194/88 of 21 December 1988 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1989 and certain conditions under which they may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2278/89 ⁽⁴⁾, provides for cod quotas for 1989;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES divisions IIb by vessels flying the flag of Spain or

registered in Spain have reached the quota allocated for 1989,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES divisions IIb by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain are deemed to have exhausted the quota allocated to Spain for 1989.

Fishing for cod in the waters of ICES divisions IIb by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain is prohibited, as well as the retention on board, the transhipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 369, 31. 12. 1988, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 218, 28. 7. 1989, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2706/89

of 6 September 1989

concerning the stopping of fishing for hake by vessels flying the flag of the Netherlands.

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3483/88⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 4194/88 of 21 December 1988 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1989 and certain conditions under which they may be fished⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2278/89⁽⁴⁾, provides for hake quotas for 1989;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of hake in the waters of ICES divisions IIa (EC zone), IV (EC zone) by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands have reached the quota allocated for 1989; whereas the Netherlands have prohibited fishing for this stock as from

28 August 1989; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of hake in the waters of ICES divisions IIa (EC zone), IV (EC zone) by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands are deemed to have exhausted the quota allocated to the Netherlands for 1989.

Fishing for hake in the waters of ICES divisions IIa (EC zone), IV (EC zone) by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 28 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 369, 31. 12. 1988, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 218, 28. 7. 1989, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2707/89**of 7 September 1989****amending Regulation (EEC) No 1876/89 fixing the monetary compensatory amounts applicable in the agricultural sector and certain coefficients and rates required for their application**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1889/87 ⁽²⁾, and in particular Article 9 (2) and Article 6a (2) thereof,

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 1677/85 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1876/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2633/89 ⁽⁴⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3153/85 ⁽⁵⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 2301/89 ⁽⁶⁾, lays down the rules for calculating monetary compensatory amounts; whereas the spot market rates recorded pursuant to Regulation (EEC) No 3153/85 in the period from 30 August to 5 September 1989 for the Italian lira require in theory, pursuant to the second subparagraph of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1677/85, the

monetary compensatory amounts applicable for Italy to be altered; whereas, however, the monetary gap for all sectors due to the variation in the lira over that period is within the neutral margin laid down for the fixation of the monetary compensatory amounts; whereas, however, the conversion rates for the peseta laid down pursuant to Article 3a of Commission Regulation (EEC) No 3152/85 ⁽⁷⁾ should be updated for the Italian lira, as last amended by Regulation (EEC) No 2300/89 ⁽⁸⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex III to Regulation (EEC) No 1876/89 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 188, 1. 7. 1989, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 256, 1. 9. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1989, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1989, p. 8.

ANNEX

ANNEX III

Conversion rates used to fix the monetary compensatory amounts and referred to in
Article 3a of Regulation (EEC) No 3152/85

	Lit 100	£ 1	£ Irl 1	ECU 1
Bfrs/Lfrs	2,89580	63,8256	55,2545	48,2869
Dkr	0,535543	11,8038	10,2187	8,93007
DM	0,140399	3,09451	2,67895	2,34113
FF	0,470880	10,3786	8,98483	7,85183
Fl	0,158194	3,48671	3,01849	2,63785
£ Irl	0,0524080	1,15512	—	0,873900
£	0,0453700	—	0,865710	0,756544
Lit	—	2 204,08	1 908,09	1 667,48
Dr	12,0032	264,560	229,032	200,151
Esc	11,6334	256,409	221,976	193,985
Pta	8,72190	192,237	166,422	145,436

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2708/89
of 7 September 1989
amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2528/89⁽⁴⁾, opens buying-in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying-in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in an amendment, in accordance with the Annex hereto, to

the list of Member States or regions of a Member State where buying-in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 243, 19. 8. 1989, p. 11.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualité visés à l'article 1^{er}

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1

In artikel 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no artigo 1^o

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
	U	R	O	U	R	O
Deutschland		x			x	x
España		x	x			
Ireland					x	x

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2709/89

of 7 September 1989

opening an invitation to tender for the refund for the export of rye to countries of zones I, II, III, IV, V, VI, VII and VIII, the German Democratic Republic and the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas, in view of the current situation on the cereals market, an invitation should be opened in respect of rye to tender for the export refund provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas, in order to ensure supply, the invitation to tender for export should be limited to zones I, II, III, IV, V, VI, VII and VIII, the German Democratic Republic and the Canary Islands;

Whereas the detailed procedural rules governing invitations to tender are, as regards the fixing of the export refund, in Commission Regulation (EEC) No 279/75 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2788/86 ⁽⁵⁾; whereas the commitments on the part of the tenderer include an obligation to lodge an application for an export licence; whereas compliance with this obligation may be ensured by requiring tenderers to lodge a tendering security of 12 ECU per tonne when they submit their tenders;

Whereas, in order to ensure that all those concerned are treated equally, it is necessary to lay down that the period of validity of the licences issued should be identical;

Whereas, since the interested parties are already aware of the terms of the invitation, a derogation may be made from the provisions of Regulation (EEC) No 279/75 on the period that must elapse between the date of publication and the first closing date for the submission of tenders;

Whereas, in order to ensure the smooth operation of the tendering procedure, it is appropriate to prescribe a minimum quantity to be tendered for and a time limit and form for the communication of tenders submitted to the competent authorities;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited for the export refund provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2746/75.

2. The invitation to tender shall relate to rye for export to the countries of zones I, II, III, IV, V, VI, VII and VIII, the German Democratic Republic and the Canary Islands as defined in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1124/77 ⁽⁶⁾.

3. The invitation shall remain open until 1 June 1990. During this period weekly awards shall be made, for which the quantities and the time limits for the submission of tenders shall be as prescribed in the notice of invitation to tender.

By way of derogation from Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 279/75, the timelimit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 14 september 1989.

Article 2

A tender shall be valid only if it related to an amount of not less than 1 000 tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 279/75 shall be 12 ECU per tonne.

⁽⁶⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 257, 10. 9. 1986, p. 32.

Article 4

1. Notwithstanding Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽¹⁾, export licences issued under Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 279/75 shall, for the purpose of determining their period of validity, be deemed to have been issued on the day on which the tender was submitted.

2. Export licences issued in connection with the invitation to tender pursuant to this Regulation shall be valid from their date of issue, as defined in paragraph 1, until the end of the third month following that of issue.

Article 5

1. Notwithstanding Article 5 of Regulation (EEC) No 279/75, the Commission shall decide, under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75:

- to fix a maximum export refund, taking account in particular of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75, or
- to make no award.

2. Where a maximum export refund is fixed, a contract shall be awarded to any tenderer whose tender indicates a rate of refund equal to or less than such maximum export refund.

Article 6

Tenders submitted must reach the Commission through the intermediary Member States, at the latest one and a half hours after expiry of the period for the weekly submission of tenders as specified in the notice of invitation to tender. They must be communicated in the form indicated in the Annex.

If no tenders are received, Member States shall inform the Commission of this within the time limit indicated in the preceding paragraph.

Article 7

The time limits fixed for the submission of tenders shall correspond to Belgian time.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

ANNEX

Weekly tender for the refund for the export of rye to countries of zones I, II, III, IV, V, VI, VII and VIII, the German Democratic Republic and the Canary Islands

(Regulation (EEC) No 2709/89)

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Number of tenderer	Quantity in tonnes	Amount of export refund in ECU per tonne
1		
2		
3		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2710/89

of 7 September 1989

re-establishing the levying of customs duties on copper bars, rods and profiles, tubes and pipes falling within CN codes ex 7407 and 7411 originating in Mexico to which the preferential tariff arrangement set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4257/88 of 19 December 1988 applying generalized tariff preferences for 1989 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 15 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 12 of Regulation (EEC) No 4257/88, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 7 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 13 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of copper bars, rods, profiles, tubes and pipes falling within CN codes ex 7407 and 7411 the individual ceiling was fixed at ECU 3 million; whereas, on 1 August 1989, imports of these products into the Community originating in Mexico reached the ceiling in question after being charged thereagainst;

whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Mexico,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 11 September 1989, the levying of customs duties suspended pursuant to Regulation (EEC) No 4257/88, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Mexico:

Order No	CN code	Description
10.0920	ex 7407 21 90	Copper bars, rods and profiles — Of copper alloys — — Of copper-zinc base alloys (brass) — — — Hollow profiles — — Of copper-nickel base alloys (cupro-nickel) or copper-nickel-zinc base alloys (nickel silver)
	ex 7407 22 10	— — — Hollow-profiles — — Of copper-nickel-zinc base alloys (nickel silver)
	ex 7407 22 90	— — — Hollow profiles — Other
	ex 7407 29 00	— — Hollow profiles
	7411	Copper tubes and pipes

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1988, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2711/89
of 7 September 1989

re-establishing the levying of customs duties on singlets, underparts and pyjamas, other than knitted or crocheted, products of category No 18 (order No 40.0180) originating in Brazil to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 4259/88 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
 Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4259/88 of 19 December 1988 applying generalized tariff preferences for 1989 to textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 4259/88 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 12 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of singlets, underparts and pyjamas, other than knitted or crocheted, products of category No 18 (order No 40.0180), the relevant ceiling amounts respectively to 107 tonnes;

Whereas on 30 September 1989 imports of the products in question into the Community, originating in Brazil, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against the ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Brazil,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 11 September 1989, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 4259/88, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Brazil:

Order No	Category (units)	CN code	Description
40.0180	18 (tonnes)	6207 11 00	Men's and boys' singlets and other vests, underpants, briefs, nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles, other than knitted or crocheted
		6207 19 00	
		6207 21 00	
		6207 22 00	
		6207 29 00	
		6207 91 00	
		6207 92 00	
		6207 99 00	
		6208 11 00	Women's and girls' singlets and other vests, slips, petticoats, briefs, panties, nightdresses, pyjamas, negligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, other than knitted or crocheted
		6208 19 10	
		6208 19 90	
		6208 21 00	
		6208 22 00	
		6208 29 00	
		6208 91 10	
		6208 91 90	
		6208 92 10	
		6208 92 90	
		6208 99 00	

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1988, p. 83.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2712/89

of 7 September 1989

amending Regulation (EEC) No 1432/88 laying down detailed rules for applying the co-responsibility levy in the cereals sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89 ⁽²⁾, and in particular Articles 4 (5) and 4b (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 (3) thereof,

Whereas if the co-responsibility levies referred to in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1432/88 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3858/88 ⁽⁶⁾, are converted into national currency at the agricultural conversion rate in force at the time when such levies are collected, this may cause administrative complications where the conversion is effected during the marketing year; whereas, in the interest of simplification, a single agricultural conversion rate should be used for all transactions relating to the co-responsibility levies due in any particular marketing year; whereas the rate applicable on 1 July of the marketing year should be used;

Whereas the second subparagraph of Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1432/88 provides that Member States may provide, before the beginning of the marketing year, that any reimbursement of the additional co-responsibility levy referred to in Article 4b of Regulation (EEC) No 2727/75 is to be made by the operator who received the levy; whereas recourse to this option must be possible provided that it is notified to operators in good time;

Whereas, in the interest of harmonization, operators should be required to observe the same time limits both for reimbursement of the additional co-responsibility levy to interested parties and for its payment to the competent authorities;

Whereas experience of the co-responsibility arrangements in force indicates the need for appropriate provisions applicable in case of failure to comply with the rules laid down with regard to payment of the levies, in order to eliminate the benefit accruing from delayed payment;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by the Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1432/88 is amended as follows:

1. Article 2 (1) and (2) are replaced by the following:

'1. For the purposes of this Regulation the co-responsibility levies provided for in Article 1 shall be due at the time:

- of delivery, in the case of placing on the market as referred to in the first subparagraph of Article 1 (2) within the same Member State.
- of acceptance of the declaration for export from the customs territory of the Community or of the consignment to another Member State, in the case of export or consignment by a producer respectively,
- of acceptance of the warrant of entitlement, in the case referred to in the second subparagraph of Article 1 (2).

As regards the declaration of consignment to another Member State referred to in the second indent, the Benelux countries shall be deemed to be a single Member State.

2. The operative event within the meaning of Article 5 of Regulation (EEC) No 1676/85 for the co-responsibility levies provided for in Article 1 shall be deemed to have occurred on 1 July of the marketing year in question.'

2. The words 'before the beginning of the marketing year' in the first sentence of the second subparagraph of Article 3 (2) are deleted.

3. In Article 3 (4) the words 'in force' are replaced by the word 'applied'.

4. In the third subparagraph of Article 4 (1) the words 'fifteenth day' are replaced by the words 'thirtieth day'.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 131, 27. 5. 1988, p. 37.

⁽⁶⁾ OJ No L 343, 13. 12. 1988, p. 21.

5. The following Article 4 (4) is added.

'4. Any delay in payment beyond the time limit set shall give rise to payment by the operator concerned of interest on the overdue payments calculated for the entire period of delay using a rate which is to be determined by the Member State. This rate may not be lower than the reference interest rate referred to in Annex II. Increased by one percentage point, prevailing in the Member State concerned on the day of expiry of the time limit referred to above. Member

States may waive the interest on overdue payments if the amount thereof does not exceed ECU 20.'

6. The Annex annexed hereto is hereby added as Annex II and the existing Annex hereby becomes Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

*ANNEX**'ANNEX II***Reference interest rates referred to in Article 4 (4)**

1. *Belgium* :
Brussels interbank borrowing offered rate three months
 2. *Denmark* :
Yield on issue of 12-month Treasury bonds
 3. *Germany* :
Frankfurt interbank borrowing offered rate three months
 4. *Greece* :
Yield on issue of three-month Treasury bonds
 5. *France* :
Paris interbank borrowing offered rate three months
 6. *Spain* :
Madrid interbank borrowing offered rate three months
 7. *Ireland* :
Dublin interbank borrowing offered rate three months
 8. *Italy* :
Yield on issue of three month Treasury bonds
 9. *Luxembourg* :
Interbank rate three months
 10. *Netherlands* :
Amsterdam interbank borrowing offered rate three months
 11. *Portugal* :
Lisbon interbank borrowing offered rate three months
 12. *United Kingdom* :
London interbank borrowing offered rate three months'
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2713/89

of 7 September 1989

fixing for the period 1989/90 certain coefficients applicable to cereals exported in the form of certain spirituous beverages

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 16 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1188/81 of 28 April 1981 laying down general rules for granting refunds adjusted in the case of cereals exported in the form of certain spirituous beverages and the criteria for fixing the amount of such refunds and amending Regulation (EEC) No 3035/80 concerning certain products not covered by Annex II to the Treaty⁽³⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1188/81 states that the quantity of cereals on which the refund shall be granted shall be that placed under control, weighted by a coefficient fixed annually for each Member State concerned, expressing the ratio between the total quantity exported and the total quantity marketed of the spirituous beverage in question; whereas, the relevant information having been received from the United Kingdom for the period 1 January to 31 December 1988, the coefficients for the period 1 July 1989 to 30 June 1990 should now be fixed;

Whereas the second indent of Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1188/81 provides for adjustment of the coeffi-

cient where foreseeable export trends in one of the Member States concerned show a tendency to change significantly; whereas this assessment may be made by taking account of a sufficiently long reference period to eliminate short, insignificant fluctuations; whereas a period of six years prior to the year in question complies with this criterion; whereas, moreover, an annual difference of less than 1 % between the respective trends in exports and total quantities sold cannot show a tendency towards significant change;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the period 1 July 1989 to 30 June 1990, the coefficient referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1188/81 and applicable to cereals used in the United Kingdom for the manufacture of Scotch whisky shall be as shown in the Annex.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 121, 5. 5. 1981, p. 3.

*ANNEX***Coefficients applicable in the United Kingdom**

Period of application	Coefficient applicable	
	to barley processed into malt used in the manufacture of malt whisky	to cereals used in the manufacture of grain whisky
1 July 1989 to 3 June 1990	0,427	0,466

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2714/89

of 7 September 1989

introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Hungary

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1119/89⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2618/89⁽³⁾, introduced a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Hungary;

Whereas for plums originating in Hungary there were no prices for six consecutive working days; whereas the

conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of certain varieties of plum originating in Hungary can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2618/89 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.⁽³⁾ OJ No L 252, 30. 8. 1989, p. 32.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2715/89

of 7 September 1989

altering the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 19 (1) and (2) thereof,

Whereas the rates of the refunds applicable from 1 September 1989 to the products listed in the Annex, exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, were fixed by Regulation (EEC) No 2658/89 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and criteria contained in Regulation (EEC) No 2658/89 to the infor-

mation at present available to the Commission that the export refunds at present applicable should be altered as shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of refund fixed by Regulation (EEC) No 2658/89 are hereby altered as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 74.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 September 1989 altering the rates of the refunds applicable to certain products in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

Rate of refund in ECU/100 kg:

White sugar :	17,68	
Raw sugar :	16,26	
Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 85 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	$17,68 \times \frac{S^{(1)}}{100}$	or
If those syrups are obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, whether or not the dissolving is followed by inversion :	The rate fixed above for 100 kg of white or raw sugar used for the dissolution	
Molasses :	—	
Isoglucose ⁽²⁾ :	17,68 ⁽³⁾	

(¹) 'S' represents per 100 kilograms of syrup

- the sucrose content (including invert sugar expressed as sucrose) of the syrup in question, where the latter is not less than 98 % pure,
- the extractable sugar content of the syrup in question, where the latter is not less than 85 %, but less than 98 % pure.

(²) Products obtained by isomerization of glucose, which have a content by weight in the dry state of at least 41 % fructose and of which the total content by weight in the dry state of polysaccharides and oligosaccharides, including the di- or trisaccharides content, does not exceed 8,5 %.

(³) Amount of refund per 100 kilograms of dry matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2716/89
of 7 September 1989
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1920/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2696/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1920/89 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 261, 7. 9. 1989, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 September 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	27,75 ⁽¹⁾
1701 11 90	27,75 ⁽¹⁾
1701 12 10	27,75 ⁽¹⁾
1701 12 90	27,75 ⁽¹⁾
1701 91 00	27,73
1701 99 10	27,73
1701 99 90	27,73 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2717/89
of 7 September 1989
altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2626/89⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2698/89⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2626/89 to the information known to the Commission that the export refunds

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2626/89 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 254, 31. 8. 1989, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 261, 7. 9. 1989, p. 24.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 September 1989 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

Product code	Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	16,26 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	22,88 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	16,26 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	22,88 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,1768
1701 99 10 100	17,68	
1701 99 10 910	24,87	
1701 99 10 950	23,37	
1701 99 90 100		0,1768

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2718/89

of 7 September 1989

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2642/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2697/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2642/89 to the infor-

mation known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2642/89, are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 261, 7. 9. 1989, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 September 1989 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
1702 20 10	0,2773	—
1702 20 90	0,2773	—
1702 30 10	—	33,90
1702 40 10	—	33,90
1702 60 10	—	33,90
1702 60 90	0,2773	—
1702 90 30	—	33,90
1702 90 60	0,2773	—
1702 90 71	0,2773	—
1702 90 90	0,2773	—
2106 90 30	—	33,90
2106 90 59	0,2773	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2719/89**of 7 September 1989****altering the export refunds on syrups and certain other sugar sector products
exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81
of 18 June 1981 on the common organization of the
markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 19 (4)
thereof,

Whereas the refunds on syrups and certain other sugar
products were fixed by Regulation (EEC) No 2643/89 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and
other provisions contained in Regulation (EEC) No
2643/89 to the information at present available to the

Commission that the export refunds at present in force
should be altered as shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds to be granted on the products listed in
Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No
1785/81, exported in the natural state, as fixed in the
Annex to Regulation (EEC) No 2643/89 are hereby
altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 September
1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 28.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 September 1989 altering the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

(ECU)

Product code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of refund per 100 kg of dry matter ⁽²⁾
1702 40 10 100		17,68
1702 60 10 000		17,68
1702 60 90 000	0,1768	
1702 90 30 000		17,68
1702 90 60 000	0,1768	
1702 90 71 000	0,1768	
1702 90 90 900	0,1768	
2106 90 30 000		17,68
2106 90 59 000	0,1768	

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2720/89
of 7 September 1989
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation No 136/66/EEC of the Council of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/89 ⁽²⁾, and in particular Article 27 ⁽⁴⁾ thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2639/89 ⁽⁴⁾,

Having regard to Regulation (EEC) No 1569/72 of the Council of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2216/88 ⁽⁶⁾, and in particular Article 2 ⁽³⁾ thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2645/89 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2686/89 ⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2645/89 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto;

Whereas the abatement of the subsidy for sunflower seed which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed quantities for the 1989/90 year, has not, to date, been fixed; whereas the amount of the subsidy for the 1989/90 year has been provisionally calculated on the basis of an abatement of ECU 11,55 per 100 kilograms for sunflower seed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the subsidy and the exchange rate referred to in Article 33 ⁽²⁾ and ⁽³⁾ of Commission Regulation (EEC) No 2681/83 ⁽⁹⁾ are as set out in the Annexes hereto.
2. The amount of the compensatory aid referred to in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 475/86 ⁽¹⁰⁾ is as set out in Annex III for sunflower seed harvested in Spain.
3. The amount of the special subsidy provided for by Council Regulation (EEC) No 1920/87 ⁽¹¹⁾ for sunflower seed harvested and processed in Portugal is as set out in Annex III.
4. However, the amount of the subsidy for sunflower seed will be confirmed or replaced as from 8 September 1989 to take into account the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 32.

⁽⁸⁾ OJ No L 259, 6. 9. 1989, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 47.

⁽¹¹⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 18.

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	1,170	1,170	1,170	1,170	1,170	1,170
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	22,451	22,002	22,343	22,621	22,836	23,192
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	53,32	52,27	53,07	53,73	54,23	55,23
— Netherlands (Fl)	59,22	58,04	58,94	59,67	60,24	61,34
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 084,09	1 062,41	1 078,87	1 092,30	1 102,68	1 119,87
— France (FF)	170,44	166,91	169,55	171,70	173,35	176,11
— Denmark (Dkr)	200,49	196,48	199,52	202,01	203,93	207,11
— Ireland (£ Irl)	18,970	18,577	18,871	19,110	19,294	19,601
— United Kingdom (£)	14,892	14,552	14,769	14,927	15,076	15,220
— Italy (Lit)	37 646	36 897	37 459	37 857	38 217	38 613
— Greece (Dr)	3 705,61	3 607,32	3 642,53	3 665,92	3 703,82	3 680,83
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	178,89	178,89	178,89	178,89	178,89	178,89
— in another Member State (Pta)	3 218,61	3 153,31	3 194,72	3 227,74	3 260,78	3 289,41
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in another Member State (Esc)	4 549,07	4 461,97	4 468,52	4 499,32	4 533,01	4 546,05

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	3,670	3,670	3,670	3,670	3,670	3,670
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Other Member States	24,951	24,502	24,843	25,121	25,336	25,692
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	59,22	58,17	58,97	59,63	60,14	61,13
— Netherlands (Fl)	65,82	64,63	65,53	66,27	66,83	67,93
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 204,81	1 183,13	1 199,59	1 213,02	1 223,40	1 240,59
— France (FF)	189,68	186,16	188,80	190,94	192,59	195,35
— Denmark (Dkr)	222,81	218,80	221,85	224,33	226,25	229,43
— Ireland (£ Irl)	21,112	20,719	21,013	21,252	21,436	21,743
— United Kingdom (£)	16,645	16,306	16,522	16,680	16,829	16,973
— Italy (Lit)	41 829	41 080	41 641	42 039	42 399	42 795
— Greece (Dr)	4 154,08	4 055,78	4 090,99	4 114,39	4 152,29	4 129,30
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	561,13	561,13	561,13	561,13	561,13	561,13
— in another Member State (Pta)	3 600,85	3 535,55	3 576,96	3 609,98	3 643,02	3 671,65
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	480,01	480,01	480,01	480,01	480,01	480,01
— in another Member State (Esc)	5 029,07	4 941,97	4 948,52	4 979,33	5 013,02	5 026,05

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kg)

	Current 9 ⁽¹⁾	1st period 10 ⁽¹⁾	2nd period 11 ⁽¹⁾	3rd period 12 ⁽¹⁾	4th period 1 ⁽¹⁾
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	6,890	6,890	6,890	6,890	6,890
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	21,242	21,373	21,593	21,924	22,088
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in ⁽²⁾ :					
— Federal Republic of Germany (DM)	50,54	50,85	51,37	52,15	52,54
— Netherlands (Fl)	56,03	56,38	56,96	57,83	58,26
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 025,71	1 032,04	1 042,66	1 058,64	1 066,56
— France (FF)	160,52	161,55	163,23	165,79	167,03
— Denmark (Dkr)	189,69	190,86	192,83	195,78	197,25
— Ireland (£ Irl)	17,866	17,980	18,168	18,452	18,590
— United Kingdom (£)	13,825	13,924	14,040	14,227	14,334
— Italy (Lit)	35 645	35 864	36 221	36 694	36 968
— Greece (Dr)	3 406,18	3 422,18	3 425,82	3 452,73	3 479,08
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	1 053,45	1 053,45	1 053,45	1 053,45	1 053,45
— in another Member State (Pta)	3 575,40	3 594,46	3 616,68	3 655,97	3 681,82
(c) Seed harvested in Portugal and processed:					
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in Spain (Esc)	6 423,74	6 449,81	6 421,07	6 459,33	6 481,94
— in another Member State (Esc)	6 260,49	6 285,90	6 257,89	6 295,18	6 317,21
3. Compensatory aids:					
— in Spain (Pta)	3 528,09	3 547,15	3 569,37	3 608,66	3 632,60
4. Special aid:					
— in Portugal (Esc)	6 260,49	6 285,90	6 257,89	6 295,18	6 317,21

⁽¹⁾ Subject to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.⁽²⁾ For seed harvested in the Community as constituted at 31 December 1985 and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0260760.

ANNEX IV

Exchange rate of the ecu to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of ECU 1)

	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2
DM	2,077010	2,073610	2,070240	2,067080	2,067080	2,058040
Fl	2,340320	2,336730	2,332960	2,329490	2,329490	2,319660
Bfrs/Lfrs	43,442300	43,415100	43,387900	43,357800	43,357800	43,271000
FF	7,003680	7,003800	7,003730	7,003930	7,003930	7,002050
Dkr	8,065360	8,065530	8,066630	8,068150	8,068150	8,072630
£Irl	0,778529	0,778175	0,778582	0,778822	0,778822	0,781401
£	0,675488	0,678045	0,680574	0,682950	0,682950	0,689850
Lit	1 488,98	1 492,98	1 496,92	1 500,66	1 500,66	1 511,94
Dr	178,84900	180,27000	182,03600	183,75800	183,75800	189,44400
Esc	173,52600	174,09200	174,72000	175,59400	175,59400	178,38700
Pta	129,73700	130,35500	130,91100	131,39800	131,39800	132,72800

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2721/89**of 7 September 1989****suspending advance fixing of the export refund for certain pigmeat products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 2759/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89⁽²⁾,

Having regard to Regulation (EEC) No 2768/75 of the Council of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on pigmeat and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular the second subparagraph of Article 5 (4) thereof,

Whereas the refunds for pigmeat products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1873/89⁽⁴⁾;

Whereas it is necessary, in the light of the situation on the world market, to adjust the refunds; whereas, in order

to discourage applications for the advance fixing of refunds from being submitted for speculative purposes, the advance fixing of refunds should be suspended until the new refunds come into effect,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Advance fixing of refunds in respect of products falling within CN codes 0103 and 0203 which are listed in the Annex to Regulation (EEC) No 1873/89 is hereby suspended from 8 to 12 September 1989.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 28. 6. 1989, p. 34.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2722/89
of 7 September 1989
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for
the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86
on imports rice of the long-grain aromatic Basmati variety
falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽³⁾,
as amended by Regulation (EEC) No 1546/87 ⁽⁴⁾, and in
particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were
fixed by Commission Regulation (EEC) No 2637/89 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2637/89 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in
Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76
shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 September
1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 September 1989 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU / tonne)				
CN code	Portugal	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86	ACP or OCT (⁽¹⁾) (⁽²⁾)	Third countries (except ACP or OCT) (⁽³⁾)
1006 10 21	—	—	134,89	276,98
1006 10 23	—	180,14	116,49	240,18
1006 10 25	—	180,14	116,49	240,18
1006 10 27	—	180,14	116,49	240,18
1006 10 92	—	—	134,89	276,98
1006 10 94	—	180,14	116,49	240,18
1006 10 96	—	180,14	116,49	240,18
1006 10 98	—	180,14	116,49	240,18
1006 20 11	—	—	169,51	346,23
1006 20 13	—	225,17	146,51	300,23
1006 20 15	—	225,17	146,51	300,23
1006 20 17	—	225,17	146,51	300,23
1006 20 92	—	—	169,51	346,23
1006 20 94	—	225,17	146,51	300,23
1006 20 96	—	225,17	146,51	300,23
1006 20 98	—	225,17	146,51	300,23
1006 30 21	13,05	—	220,58	465,02
1006 30 23	12,97	375,75	238,61	501,00
1006 30 25	12,97	375,75	238,61	501,00
1006 30 27	12,97	375,75	238,61	501,00
1006 30 42	13,05	—	220,58	465,02
1006 30 44	12,97	375,75	238,61	501,00
1006 30 46	12,97	375,75	238,61	501,00
1006 30 48	12,97	375,75	238,61	501,00
1006 30 61	13,90	—	235,27	495,25
1006 30 63	13,90	402,80	256,18	537,07
1006 30 65	13,90	402,80	256,18	537,07
1006 30 67	13,90	402,80	256,18	537,07
1006 30 92	13,90	—	235,27	495,25
1006 30 94	13,90	402,80	256,18	537,07
1006 30 96	13,90	402,80	256,18	537,07
1006 30 98	13,90	402,80	256,18	537,07
1006 40 00	0	—	50,98	107,96

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

NB: The levies are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Commission Regulation (EEC) No 3294/86 (OJ No L 304, 30. 10. 1986, p. 25).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2723/89

of 7 September 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2638/89 ⁽³⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

Article 1

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.

2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2724/89

of 7 September 1989

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 2746/75 of the Council of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand, and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas furthermore, when the refund on these products is being calculated,

account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC of the Commission⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71⁽⁵⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 % a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁷⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

The refund on export to Portugal has not been fixed.

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 September 1989 fixing the export refunds on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Amount of refund
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	06	95,00
	07	95,00
	02	0
1001 10 90 000	01	10,00
1001 90 91 000	08	30,00
	02	0
1001 90 99 000	04	20,00
	05	20,00
	02	10,00
1002 00 00 000	03	20,00
	05	20,00
	02	10,00
1003 00 10 000	09	55,00
	02	0
1003 00 90 000	04	35,00
	02	0
1004 00 10 000	08	55,00
	02	0
1004 00 90 000	01	0
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	40,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	42,00
1101 00 00 120	01	42,00
1101 00 00 130	01	36,00
1101 00 00 150	01	33,00
1101 00 00 170	01	30,00
1101 00 00 180	01	27,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	42,00
1102 10 00 200	01	42,00
1102 10 00 300	01	42,00
1102 10 00 500	01	42,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	155,00
1103 11 10 200	01	147,00
1103 11 10 500	01	131,00
1103 11 10 900	01	123,00
1103 11 90 100	01	42,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) The destinations are identified as follows :

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
- 04 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 05 Zone II b),
- 06 Turkey,
- 07 Algeria,
- 08 Zone I,
- 09 Zone VI, Zone I.

NB : The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53), as last amended by Regulation (EEC) No 296/88 (OJ No L 30, 2. 2. 1988, p. 9).
